



**AIR-SOM / Centre PRISME**

**Bilan annuel  
2025-2026**

Les tripes dans l'air  
Lucas-E-Sinclair (EPG)  
Airlie; une touche des couleurs (2012)  
Photo numérique traité sur photoshop  
impression sur vinyle

Les tripes dans l'air (2)  
Lucas-E-Sinclair (EPG)  
Airlie; une touche des couleurs (2012)  
Photo numérique traité sur photoshop  
impression sur vinyle

La fille au baladeur  
Lucas-E-Sinclair (EPG)  
Airlie; une touche des couleurs (2012)  
Photo numérique traité sur photoshop  
impression sur carton

Balcons fleuris  
Lucas-E-Sinclair (EPG)  
Airlie; une touche des couleurs (2012)  
Photo numérique traité sur photoshop  
impression sur carton

Les fées ont peint ses ailes  
Luis Julian Sanchez Quiroz  
Airlie; une touche des couleurs (2012)  
Technique mixte

Au coin de la Maisonnée  
Lucas-E-Sinclair (EPG)  
Airlie; une touche des couleurs (2012)  
Photo numérique traité sur photoshop  
impression sur carton

Portrait d'une rue  
Luis Julian Sanchez Quiroz  
Airlie; une touche des couleurs (2012)  
Technique mixte

Le soleil partagé avec la lune  
Luis Julian Sanchez Quiroz  
Airlie; une touche des couleurs (2012)  
Technique mixte

La saveur des couleurs  
Luis Julian Sanchez Quiroz  
Airlie; une touche des couleurs (2012)  
Technique mixte

Les boys  
Lucas-E-Sinclair (EPG)  
Airlie; une touche des couleurs (2012)  
Photo numérique traité sur photoshop  
impression sur carton

La prophétique boule de neige  
Luis Julian Sanchez Quiroz  
Airlie; une touche de couleurs (2012)  
Technique mixte

## **AIRLIE: UNE TOUCHE DE COULEURS**

*A été réalisé en 2012 et a réuni deux artistes Luis Julian Sanchez Quiroz et Lucas-E-Sinclair dans un hommage aux personnages qui habitaient la Rue AIRLIE.*

*L'exposition comportait une **installation** qui a été présente dans le cadre du festival d'expressions artistiques d'ici et d'ailleurs dans la salle du Conseil municipal en août 2021. Par la suite, à la Galerie des trois C du Centre Culturel et Communautaire Henri-Lemieux en 2013.*

## NOTRE HISTOIRE

Issu d'un long processus de concertation local qui a commencé en 1989, AIR-SOM / Centre PRISME a ouvert ses portes à l'accueil des nouveaux arrivants depuis plus d'une trentaine d'années.

Depuis, il propose une approche de quartier valorisant l'apport de l'immigration comme facteur de développement social, économique et culturel. Il dessert en moyenne 2500 personnes annuellement.

## NOS VALEURS

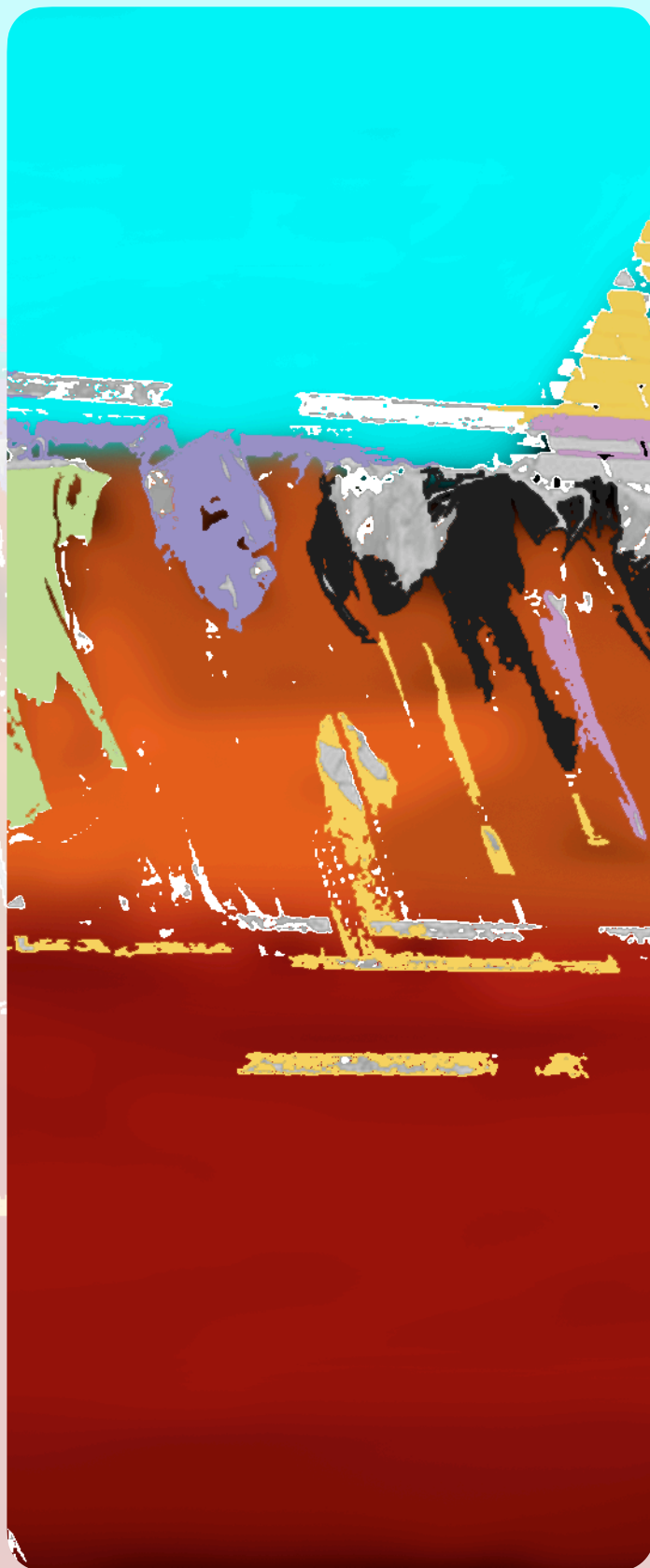
L'accueil et l'inclusion des personnes d'origines diverses qui ont choisi le sud-ouest de l'île de Montréal comme demeure.

La promotion de l'immigration comme facteur de développement social, économique et culturel de la société québécoise.

L'adhésion et l'appartenance font partie intégrante d'une société francophone égalitaire, respectueuse et solidaire.

## NOTRE MISSION

Offrir un service d'accompagnement à l'intégration des nouveaux arrivants dans un esprit laSallois en faisant la promotion de l'immigration comme atout social, économique et culturel.



# GOUVERNANCE ET VIE ASSOCIATIVE



2025-2026 a été une année très intense et très convulsive. Les relations de travail se sont vues affectées à cause du tout premier conflit interpersonnel de notre histoire. L'ingérence dans la gestion des ressources humaines et les relations interpersonnelles entre employés a donné naissance à un conflit de travail qui a requis la réalisation d'un diagnostic, l'accompagnement des spécialistes en ressources humaines et des conseillers juridiques.

Cette expérience a motivé une meilleure implication du Conseil d'administration dans la gestion des ressources humaines. En termes de gouvernance, l'agenda a été bien rempli! En plus de huit (8) rencontres régulières cinq (5) rencontres extra-ordinaires ont été convoquées pour prendre des décisions menant à la résolution des conflits. Heureusement, les membres du Conseil ont été conséquents et ont maintenu une moyenne de participation de 5/7 aux rencontres planifiées. Vers la fin de l'année, nous avons révisé notre structure organisationnelle et procédé une reformulation des postes de travail apportant un nouveau regard aux postes clé et redéfinissant la nature des postes d'intervention sociale.

Les grands défis au niveau de la vie quotidienne demeurent la motivation et la participation aux activités d'immersion conçues pour faire connaître la société nouvelle, mais surtout favoriser son appropriation et le développement du sentiment d'appartenance à cette dernière. Malgré ces difficultés nous sommes encouragés par l'implication des parents de sexe masculin dans l'organisation des ateliers, sorties socioculturelles et les rencontres des parents. Ils participent activement et ne se gênent pas à nous faire part de leurs commentaires et observations.

## **BENEVOLAT ET PARTICIPATION À LA VIE ASSOCIATIVE**

Le bénévolat occupe une partie importante dans notre vie associative. Mise à part les membres du Conseil d'administration, qui au nombre de sept (7) nous ont accompagné cette année dans la prise des décisions par fois difficiles, nous avons pu compter sur le soutien d'une quarantaine de membres qui se sont impliqués à différents niveaux. Nous devons reconnaître particulièrement l'engagement de l'équipe des bénévoles qui fidèlement reviennent à chaque année pour la tenue des cliniques d'impôt et tous les parents qui soutiennent les activités de nos services à la petite enfance. Ceci sans oublier le nombre des personnes qui nous apportent leur soutien dans les activités diverses comme les sorties socio-culturelles ou dans l'organisation des événements.

Désirée Cedeño de Saldaña/ Irlanda Louis Charles/ Marlen Baez Benitez/ Karla Esperanza Picasso/ Ladys Julieth Bautista Paez / Ginette Quenneille / Jihane Zai /Rollande Gosselin /Andrea Munteau, Nina Cherfaoui /Maria Esther Sanchez Vasquez / Natalia Ruiz, Yiter Rabia / Nicoleta Escov / Zulma Cordoba / Maria Esperanza De Quezada / Sabas Guerrero Escobar.



# GOUVERNANCE ET VIE ASSOCIATIVE

## **APPRÉCIATION DE NOS SERVICES**

Environ une cinquantaine de personnes ont répondu notre questionnaire d'appréciation des services. Voici les faits saillants de leur commentaires:

Presque 65% d'entre elles ont connu l'organisme en se présentant à l'accueil, 14% l'ont connu en faisant des recherches dans notre page web, 8% grâce à une référence et se présentent au registraire pour obtenir des services de francisation.

Il se sont présentées à l'organisme habituellement à la recherche de renseignements, l'obtention d'un soutien technique pour remplir des documents ou des services de répit (gardienage des enfants) 18, 10 et 8%.

Un peu moins de la moitié considérant que les services offerts sont un soutien à leur intégration et répondent à leurs besoins et 12% considèrent les services et les activités offertes comme une aide au développement de leurs réseaux sociaux. La qualité des installations ainsi que le professionnalisme avec lequel sont livrés les services constituent des points importants dans l'adhésion des ces clientèles à notre mission social.

L'accueil humaine et l'efficacité dans les réponses offertes aux besoins des nos clientèles, sont des éléments importants dans leur satisfaction. 80% se disent très satisfaits et 20% seulement satisfaits. Presque a 100% ces clients n'hésiteraient pas à recommander nos services à leurs amis, parenté ou à des connaissances.

## **CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Marina Romanko, Présidente / Ginette Quenneville, Vice-présidente et secrétaire / Elsa Gallegos, trésorière / Zulma Cordoba, administratrice./ Irina Ulitenko, administratrice / Marijana Mitic, représentante des employés.

## **ÉQUIPE DE DIRECTION**

Edmundo Pavon, directeur général et directeur artistique du FEAlA/ Alexa Diaz, coordonnatrice des services d'accompagnement à l'intégration / Marijana Mitic, coordonnatrice de services de francisation / Hilda Campos, coordonnatrice adjointe de services à la petite enfance / Veronica Narvaez ,coordonnatrice de services d'immersion socio-culturelle/ Emiliano Carrero, Agent de soutien administratif.

## **PERSONNEL ENSEIGNANT**

Armia Dimitri / Cogne Diouf / Annie Dubuc / Valérie Chabot / Simon Lemieux / Chikh Djilali Medjadji / Taous Mobarek Zied Boudia Boubacar/ Biro Diallo / Jérôme Dufresne / Angeline Sylvie Egoume Joseph / Gangue Piboji / Joseph Kwakep / Ngami Komi / Edinam Akpemado / Viorel Lucaciu / Éric Tchomgui,/ Zahra Abdelbaki / Fodé Sarr / Marie-Moline /Joseph, Le Thi Hoa Clément-Martin Messina/ Gloria Martinez / Christianne Savaria,/ Bruno-Pier Huard / Mehdi Ghassemi / Seyfoulaye Ba / Gil Blas Steve /Moussa Sangare.



### AIRSOM/ PRISME EN CHIFFRES

3344	Abonnement dans nos comptes de réseaux sociaux
4024	Interactions de contenu Réseaux sociaux
2279	Accompagnements en installation
1848	Clients soutenus en francisation
1787	Participants en immersion socio-culturelle
1033	Femmes présents dans l'ensemble de services
825	Animations pour le enfants et leurs parents
800	Participants aux activités du FEAlA
720	Participations aux fêtes thématiques des enfants
498	Participations aux activités collectives du PASI
412	Participations aux expos d'art visuel
305	Personnes rejointes aux Kiosques d'information écoles
266	Participations aux ateliers de conversation
137	Activités parents - enfants
122	Participations à la semaine québécoise
121	Participants aux cliniques d'impôt
759	Participants au groupe des hommes
50	Thèmes de routine pédagogique
37	participants au Déjeuner-causerie
10	Fêtes thématiques pour les enfants



## ***AVIS DE CONVOCATION***

LaSalle, le 11 mai 2026

Objet : Avis de convocation

Par la présente vous êtes formellement invité à participer à la tenue de l'Assemblée générale annuelle de l'Accueil pour Immigrants et Réfugiés du Sud-Ouest de Montréal, qui aura lieu dans ses locaux, 390 av. Lafleur, LaSalle, mercredi le 3 juin 2026 à 10 h 30.

Cette invitation est le moment privilégié pour nos membres de prendre connaissance des réussites et de défis relevés au niveau des finances et dès son intervention sociale.

Les règlements généraux ne prévoyant pas des mises en candidature spontanée, nous vous invitons à remplir le formulaire de mise en candidature si vous êtes intéressé à vous impliquer davantage dans la gestion et la vie associative de l'organisme.

En espérant vous rencontrer en grand nombre le 3 juin prochain à 10 h 30, je vous prie d'agréer, mes salutations distinguées.

---

Marina Romanko

Présidente conseil d'administration

Accueil pour Immigrants et Réfugiés du Sud-ouest de Montréal / Centre PRISME



## **PROPOSITION D'ORDRE DU JOUR**

PROJET D'ORDRE DU JOUR  
ASSEMBLE GENERALE ANNUELLE  
ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTREAL.  
Convoqué au 390, Ave Lafleur, LaSalle, H8R 3H6  
3 juin 2026 à 10 h 30

Vérification du quorum

Mot de bienvenue

Nomination d'un président et un secrétaire d'assemblée

Lecture et adoption de l'ordre du jour

Lecture et adoption du Procès-verbal de l'assemble Générale annuelle 2024-2025

Suites au procès-verbal de l'assemblée générale annuelle 2024-2025

Lecture et adoption du Rapport d'intervention 2025-2026

Cérémonie de reconnaissances

Lecture et adoption du bilan financier 2025-2026

Mandat de vérification

Élection des membres du Conseil d'administration

Varia

Levée de l'assemblée



## **CONSEIL D'ADMINISTRATION (2025 - 2026)**

MARINA ROMANKO, PRÉSIDENTE, depuis 16 juin 2015

GINETTE QUENNEVILLE, SECRETAIRE, depuis 7 juin 2023

ELSA GALLEGOS, TRÉSORIÈRE, depuis 23 sept. 2020

QUESADA CASTILLO MARIA ESPERANZA, ADMINISTRATRICE, depuis 8 juin 2022

CORDOBA MARIN ZULMA ANGELINA, ADMINISRATRICE, depuis 4 juin 2024

IRYNA ULITENKO, ADMINISTRATRICE, depuis 11 juin 2025

MARTIN RAMIREZ DAVILA, REPRÉSENTANT DES EMPLOYÉS, depuis 1 avril 2026

**PROJET DE PROCES VERBAL  
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE  
ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIES DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL,  
DÛMENT CONVOQUÉE LE 11 JUIN 2025  
AU 390 AV. LAFLEUR A LASALLE**

**MOTS DE BIENVENUE**

Edmundo Pavon, directeur général de l'organisme accompagné de Madame Marina Romanko au nom du conseil d'administration remercient la participation des membres et des sympathisants à l'Assemblée Générale de cette année.

Monsieur Pavon invite Madame Marina Romanko s'adresser à l'Assemblée. Mme Romanko pour sa part souligne le travail de ses collègues et remercie l'équipe d'intervenant pour leur travail extraordinaire pour la préparation de la présente assemblée.

**VÉRIFICATION DU QUORUM**

Le quorum a été vérifié à l'accueil et l'assemblée peut se tenir car nous avons plus de 10% des membres en règle présents.

**NOMINATION D'UN(E) PRÉSIDENT(E) ET D'UN SECRETAIRE D'ASSEMBLÉE**

Sur proposition du Conseil d'administration, il est proposé que la 36<sup>e</sup> assemblée générale d'AIR-SOM / Centre Prisme et l'élection des membres du Conseil soient présidées par Madame Linda René, Directrice de CSLDS LaSalle, comme présidente d'assemblée, et que Madame Marijana Mitic, Coordinatrice des services à la francisation, agisse à titre de Secrétaire.

Adopté à l'unanimité

**LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

L'ordre du jour proposé a été adopté. Sur Proposition de Martha Viviana Brigada. Appuyée par Elisabeth Dembil.

Adopté à l'unanimité

**LECTURE ET ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2023-2024**

Après sa lecture, Mme Linda René procède à l'adoption du procès-verbal.

Sur proposition dûment présentée par Marina Romanko et appuyée par Maribel Palacios, le procès-verbal de l'assemblée générale annuelle 2023-2024 a été adopté.

Adopté à l'unanimité

## **SUITES AU PROCÈS VERBAL DE L'AGA 2023-2024**

Aucun point n'a été inscrit aux suites

### **DÉPÔT DU BILAN ANNUEL D'INTERVENTION**

La direction générale au nom du conseil d'administration et de l'équipe d'intervenants, dépose le Rapport annuel d'intervention 2024-2025.

La direction explique le changement de format et nous présente les différents composants. Pour ce qui est des résultats il y a quatre petits feuillets (un par Coordination) avec des tableaux synthèse des toutes les activités avec la date de réalisation et le nombre des participants. La présentation du bilan annuel se termine avec le visionnement de la vidéo :

Venez vivre votre intégration avec nous à LaSalle et le témoignage de Martin Ramirez, le participant du projet Safari, et présentement employé du centre.

Un témoignage touchant, de son parcours et expérience vécue.

Étant comme participant au projet Safari, cette expérience et implication lui a permis d'accéder au poste d'intervenant qu'il occupe présentement au Centre.

Il est très reconnaissant pour l'opportunité qu'il a obtenue, et à son tour, il veut aider des participants et faciliter leurs intégrations.

Sur proposition dûment présentée par le Conseil d'administration, le Bilan d'intervention 2024-2025 a été adopté. Proposé par Rachedi Hayat. Appuyée par Zulma Cordoba.

Adopté à l'unanimité

### **CEREMONIE DE RECONNAISSANCE**

Mme la présidente invite la direction de l'organisme à procéder à la cérémonie de reconnaissances de cette année.

L'organisme a rendu hommage aux bénévoles qui ont contribué au bon fonctionnement des projets et activités durant cette année :

Les bénévoles :

Rollande Gosselin,  
Carlos Rocha,  
Gonzalez Emily  
Maria Esperanza Quesada Castillo,  
Ginette Quenneville,  
Sercan SENBERBER

## **LECTURE ET ADOPTION DU BILAN FINANCIER 2024-2025**

Le Bilan financier préparé par la firme ASBL et des prévisions budgétaires est présenté par M. Denis Lévesque et M. Edmundo Pavon. Ce bilan fait état de 1 446 133\$ au niveau de recettes et 1 478 537 \$ au niveau des charges et une légère insuffisance de 32 404\$

Proposé par Emiliano Carrero. Appuyée par Magdalena Surduy.

Adopté à l'unanimité.

## **RECONDUCTION DU MANDAT DE VÉRIFICATION**

Sur proposition dûment présentée par le Conseil d'administration, il a été résolu de reconduire le mandat de vérification pour l'année 2025-2026 à la firme ASBL, société des comptables agréés.

Proposé par Marina Romanko. Appuyée par Elisabeth Dembil.

Adopté à l'unanimité.

## **ELECTION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Mme la présidente a annoncé un nouveau membre au Conseil d'administration. La Madame Iryna Ulitenko a été élue par proclamation.

Elle se joint aux membres :

Mesdames, Hilda Campos, Marina Romanko, Elsa Gallegos, Maria Esperanza Quesada Castillo et Ginette Quenneville

**VARIA : N/A**

## **LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

Sur proposition dûment présentée par Veronica Narvaez et appuyée par Martha Viviana Brigada, la levée de l'assemblée générale a été adoptée.

L'assemblée a été levée à 11h15.



Marijana Mitic

Secrétaire de l'assemblée générale annuelle AIR-SOM/ Centre PRISME

ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME

RAPPORT FINANCIER ANNUEL

AU 31 MARS 2026

# ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME

## RAPPORT FINANCIER ANNUEL

AU 31 MARS 2026

### Sommaire

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT	3-4
ÉTATS FINANCIERS	
Résultats	5
Actif net	6
Bilan	7
Flux de trésorerie	8
Notes complémentaires	9-13
ANNEXE A - RÉSULTATS PAR PROJET	14

## RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de  
ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME

### *Opinion avec réserve*

Nous avons effectué l'audit des états financiers de ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME qui comprennent le bilan au 31 mars 2026 et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi que les notes aux états financiers, y compris le résumé des principales méthodes comptables, et les annexes.

À notre avis, à l'exception des incidences éventuelles décrites dans le paragraphe du Fondement de l'opinion avec réserve, ces états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME au 31 mars 2026 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

### *Fondement de l'opinion avec réserve*

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section «Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers» du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'organisme conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à notre audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit assortie d'une réserve.

Comme c'est le cas dans de nombreux organismes à but non lucratif, l'organisme tire des produits d'activités et dons dont il n'est pas possible d'auditer l'intégralité de façon satisfaisante. Par conséquent, notre audit de ces produits s'est limité aux montants comptabilisés dans les comptes de l'organisme et nous n'avons pu déterminer si certains redressements auraient dû être apportés aux montants des produits reçus, du résultat net, des flux de trésorerie de l'exercice terminé le 31 mars 2026 et le 31 mars 2025, ainsi que de l'actif net au 31 mars 2026 et au 31 mars 2025. Nous avons exprimé par conséquent une opinion d'audit avec réserve sur les états financiers de l'exercice terminé le 31 mars 2026, en raison des incidences possibles de cette limitation de l'étendue des travaux.

### *Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers*

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'organisme ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'organisme.

### *Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers*

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce qu'elles, individuellement ou collectivement, puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;

nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme;

nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;

nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'organisme à cesser son exploitation;

nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

ASBL société de comptable professionnel agréé inc.<sup>1</sup>

Montréal, le 21 mai 2026

---

<sup>1</sup> Par CPA auditeur, permis de comptabilité publique n° A129449

**ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME**

**RÉSULTATS**

**POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2026**

	<u>2026</u>	<u>2025</u>
	\$	\$
<b>PRODUITS</b>		
Subventions (note 3)	1 331 475	1 308 958
Autres subventions		
Ville de Montréal	25 846	82 582
Arrondissement Lasalle	2 800	3 000
Autofinancement		
Halte-garderie	22 535	24 250
Autres	2 261	6 855
Déclarations de revenus	765	1 880
Membres	160	280
Apports reportés afférents aux immobilisations	-	18 328
	<u>1 385 842</u>	<u>1 446 133</u>
<b>CHARGES</b>		
Salaires et charges sociales	943 539	943 490
Loyer et entretien des locaux	126 219	131 881
Activités et festivals	96 431	122 740
Frais d'administration (note 4)	106 116	122 666
Aménagement et petit équipement	58 795	65 828
Déplacements et représentation	24 234	29 577
Amortissement des immobilisations	-	24 816
Communications	8 895	16 533
Télécommunications	4 455	9 161
Contributions	3 140	5 844
Alimentation-garderie	2 575	3 281
Assurances	2 918	2 720
	<u>1 377 317</u>	<u>1 478 537</u>
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	<u>8 525</u>	<u>(32 404)</u>

**ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME**

**ACTIF NET**

**POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2026**

	2026		2025
	Affecté au projet du festival (note 8)	Non affecté	Total
	\$	\$	\$
Investi en immobilisations	-	191 516	243 920
	20 000	211 516	243 920
<b>SOLDE AU DÉBUT APRÈS REDRESSEMENT</b>			
Excédent des produits sur les charges	-	8 525	(32 404)
	20 000	200 041	211 516
<b>SOLDE À LA FIN</b>			
Amortissement des immobilisations	-		
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	-		
<b>Total</b>			

# ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME

## BILAN

AU 31 MARS 2026

2026

2025

\$

\$

### ACTIF

#### ACTIF À COURT TERME

Encaisse	382 885	334 592
Subventions à recevoir	76 647	94 938
Autres	-	1 563
Taxes à la consommation	8 719	8 641
Frais payés d'avance	12 435	12 300
	<u>480 686</u>	<u>452 034</u>

### PASSIF

#### PASSIF À COURT TERME


Créditeurs (note 6)	80 727	60 816
Apports reportés (note 7)	179 918	179 702
	<u>260 645</u>	<u>240 518</u>

### ACTIF NET

INVESTI EN IMMOBILISATIONS	-	-
AFFECTÉ AU PROJET DU FESTIVAL	20 000	20 000
NON AFFECTÉ	200 041	191 516
	<u>220 041</u>	<u>211 516</u>
	<u>480 686</u>	<u>452 034</u>

ENGAGEMENTS CONTRACTUELS (note 9)

APPROUVÉ


**ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME**

**FLUX DE TRÉSORERIE**

**POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2026**

	<u>2026</u>	<u>2025</u>
	\$	\$
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent des produits sur les charges	<u>8 525</u>	<u>(32 404)</u>
Élément sans incidence sur la trésorerie		
Amortissement des immobilisations	-	24 816
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	-	<u>(18 328)</u>
	<u>8 525</u>	<u>(25 916)</u>
Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement		
Taxes à la consommation	(78)	(1 533)
Subventions à recevoir	18 291	(539)
Autres	1 563	(1 385)
Frais payés d'avance	(135)	-
Créditeurs	19 911	6 154
Apports et autres produits reportés	<u>216</u>	<u>22 179</u>
	<u>39 768</u>	<u>24 876</u>
FLUX DE TRÉSORERIE LIÉS AUX ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT ET AUGMENTATION DE LA TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE	48 293	(1 040)
AUGMENTATION (DIMINUTION) DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE	48 293	(1 040)
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT	<u>334 592</u>	<u>335 632</u>
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN	<u><u>382 885</u></u>	<u><u>334 592</u></u>

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont constitués de l'encaisse.

**ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME**  
**NOTES COMPLÉMENTAIRES**  
**AU 31 MARS 2026**

**1- STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS**

ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME est un organisme à but non lucratif, constitué selon la partie III de la Loi sur les compagnies du Québec, il a changé sa dénomination sociale le 8 juillet 2011.

C'est un organisme de bienfaisance au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu. Il est exempté de l'impôt sur le revenu.

Son objet est d'offrir de l'instruction et des services de soutien aux immigrants et aux réfugiés dans le besoin, y compris des cours de langues et d'adaptation au marché du travail, des services de traduction, une halte-garderie, une clinique d'impôts et des programmes d'information sur la culture canadienne et la vie au Canada.

**2- MÉTHODES COMPTABLES**

Les états financiers ont été dressés selon les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif et comprennent les principales méthodes comptables suivantes :

**Utilisation d'estimations**

La préparation des états financiers, conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, exige que la direction effectue des estimations et établisse des hypothèses qui touchent les montants des actifs et des passifs déclarés, la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers et le montant des produits et des charges pour la période visée. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

**Comptabilisation des produits**

**Apports**

L'organisme applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

**Contributions**

Les contributions des membres sont constatées linéairement sur la période couverte par la contribution. La contribution des parents est constatée linéairement sur la durée du séjour des enfants à la halte-garderie.

**Activités**

Les produits d'activités sont constatés lorsque l'événement a eu lieu.

# ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

AU 31 MARS 2026

### 2- MÉTHODES COMPTABLES (suite)

#### Dépréciation

Les actifs financiers évalués au coût sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications possibles de dépréciation. Le montant de réduction de valeur est comptabilisé aux résultats. La moins-value déjà comptabilisée peut faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration, soit directement, soit par l'ajustement du compte de provision, sans être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. Cette reprise est comptabilisée aux résultats.

#### Coûts de transaction

L'organisme comptabilise ses coûts de transaction aux résultats de l'exercice où ils sont engagés. Cependant, la valeur comptable des instruments financiers qui ne seront pas évalués ultérieurement à la juste valeur tient compte des coûts de transaction directement attribuables à la création, à l'émission ou à la prise en charge.

#### Dépréciation d'actifs à long terme

Les actifs à long terme sont soumis à un test de recouvrabilité lorsque des événements ou des changements de situation indiquent que la valeur comptable pourrait ne pas être recouvrable. Une perte de valeur est comptabilisée lorsque la valeur comptable excède les flux de trésorerie non actualisés découlant de leur utilisation et de leur sortie éventuelle. La perte de valeur comptabilisée est mesurée comme étant l'excédent de la valeur comptable de l'actif sur sa juste valeur.

#### Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée de vie utile estimative respective selon la méthode et la durée indiquées ci-dessous :

	<u>Méthode</u>	<u>Durée</u>
Mobilier et équipement	Amortissement linéaire	5 ans
Matériel informatique	Amortissement linéaire	3 ans
Améliorations locatives	Amortissement linéaire	3 ans

#### Instruments financiers

L'organisme évalue initialement ses actifs et passifs financiers à la juste valeur. Il évalue ultérieurement tous ses actifs et passifs financiers au coût après amortissement.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement comprennent l'encaisse, les subventions à recevoir et autres.

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement comprennent les crédetes.

#### Ventilations des charges communes

L'organisme présente plusieurs de ses charges ventilées par projet. Les salaires sont ventilés en fonction du prorata des heures travaillées suivant le projet. Les autres charges communes aux projets sont ventilées selon la superficie des locaux occupés. Les charges qui contribuent directement aux résultats d'un projet sont portées directement au compte de ce projet.

# ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

AU 31 MARS 2026

<b>3- SUBVENTIONS</b>	2026	2025
	\$	\$
Agence de la santé publique du Canada		
Cercle magique (PACE) - Annexe A	40 929	40 929
Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI)		
Programme PASI	719 459	715 382
Programme PILI (Francisation)	357 927	348 695
Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux (CIUSSS) du Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal		
Programme de soutien aux organismes communautaires (PSOC)	155 710	152 502
Ministère de la Famille		
Programme de soutien financier à l'action communautaire auprès des familles	57 450	51 450
	<b>1 331 475</b>	<b>1 308 958</b>

<b>4- FRAIS D'ADMINISTRATION</b>	2026	2025
	\$	\$
Achat de services	49 130	74 399
Honoraires professionnels	17 604	7 817
Fournitures et matériel didactique	18 329	17 918
Honoraires de gestion	17 440	16 711
Frais financiers	2 017	3 175
Frais de bureau	1 113	532
Formation	483	2 114
	<b>106 116</b>	<b>122 666</b>

### 5- IMMOBILISATIONS CORPORELLES

Comme le mentionne la méthode comptable, les acquisitions d'immobilisations sont imputées comme charges à l'état des résultats. Cependant, les immobilisations suivantes sont utilisées par l'organisme pour la réalisation de ses activités :

	2026		2025	
Coût	Amortis- sement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette	
\$	\$	\$	\$	
Améliorations locatives	32 018	32 018	-	-
Mobilier et équipement	109 605	109 605	-	-
Équipement informatique	25 812	25 812	-	-
	<b>167 435</b>	<b>167 435</b>	-	-

# ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

AU 31 MARS 2026

### 6- CRÉDITEURS

	2026	2025
	\$	\$
Salaires et vacances	73 368	25 961
Fournisseurs et frais courus	7 193	15 204
À remettre à l'État	166	19 651
	<u>80 727</u>	<u>60 816</u>

### 7- APPORTS REPORTÉS

Les apports reportés représentent des ressources non dépensées reçues au cours de l'exercice et destinées à couvrir les charges de fonctionnement de l'exercice subséquent. Les variations survenues dans le solde des apports reportés sont les suivantes :

	Solde 31 mars 2025	Encais- sement	Constaté à titre de produits	Solde 31 mars 2026
	\$	\$	\$	\$
Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI)				
Programme PASI	<u>179 702</u>	<u>719 675</u>	<u>719 459</u>	<u>179 918</u>

### 8- AFFECTATION D'ORIGINE INTERNE

Le conseil d'administration a affecté un montant de 50 000 \$ pour la réalisation du Festival expressions artistiques d'ici et d'ailleurs. À la date du bilan, le solde de l'affectation est de 20 000\$. L'organisme ne peut utiliser à d'autres fins ces montants grevés d'affectation d'origine interne sans le consentement préalable du conseil d'administration.

### 9- ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

En vertu de contrats de location de locaux échéant en juillet 2026, l'organisme s'est engagé à effectuer des versements minimums futurs totalisant 31 510 \$ pour le prochain exercice.

# ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

AU 31 MARS 2026

### 10- VENTILATIONS DES CHARGES COMMUNES

Les charges communes sont ventilées suivant la superficie des locaux occupés de la façon suivante :

	2026		
	Télécommu- nications	Assurances	Loyers et entretien
	\$	\$	\$
Administration	428	-	11 143
PASI	1 799	1 832	52 891
PACE	-	-	6 000
PILI	2 228	1 086	56 185
	<u>4 455</u>	<u>2 918</u>	<u>126 219</u>

	2025		
	Télécommu- nications	Assurances	Loyers et entretien
	\$	\$	\$
Administration	900	-	10 243
PASI	5 073	1 905	52 549
PACE	537	-	7 862
PILI	2 651	815	61 227
	<u>9 161</u>	<u>2 720</u>	<u>131 881</u>

### 11- INSTRUMENTS FINANCIERS

#### Risque de crédit

L'organisme est exposé au risque de crédit sur les débiteurs et les subventions à recevoir. L'organisme comptabilise une provision quand il existe un doute quant à l'encaissement du compte à recevoir.

### 12- CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés pour faciliter la comparaison avec ceux de l'exercice courant.

**ACCUEIL POUR IMMIGRANTS ET RÉFUGIÉS DU SUD-OUEST DE MONTRÉAL CENTRE PRISME**

**ANNEXE A - RÉSULTATS PAR PROJET**

**POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2026**

	2026					2025
	Fonctionnement	MIFI - PASI	MIFI - PILI	Garderie	PACE - Cercle Magique	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>PRODUITS</b>						
Subventions						
Agence de la santé publique du Canada	-	-	-	-	40 929	40 929
Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI)	-	719 459	357 927	-	-	1 077 386
(CIUSSS) du Centre-Sud-de-l'Île-de-Montréal	155 710	-	-	-	-	152 502
Ministère de la Famille	-	-	-	57 450	-	51 450
Ville de Montréal	25 846	-	-	-	-	82 582
Arrondissement Lasalle	2 800	-	-	-	-	3 000
Autofinancement	25 721	-	-	-	-	33 265
Apports reportés afférents aux immobilisations	-	-	-	-	-	18 328
	210 077	719 459	357 927	57 450	40 929	1 385 842
<b>CHARGES</b>						
Salaires et charges sociales	79 853	539 595	241 702	50 500	31 889	943 490
Loyer et entretien des locaux	11 143	52 891	56 185	-	6 000	126 219
Frais d'administration (note 4)	23 798	50 199	27 935	1 144	3 040	106 116
Activités et festivals	76 644	7 546	6 435	5 806	-	96 431
Aménagement et petit équipement	-	43 735	15 060	-	-	58 795
Amortissement des immobilisations	-	-	-	-	-	24 816
Déplacements et représentation	5 248	15 857	3 129	-	-	24 234
Communications	703	6 005	2 187	-	-	8 895
Télécommunications	428	1 799	2 228	-	-	4 455
Contributions	3 140	-	-	-	-	3 140
Alimentation-garderie	595	-	1 980	-	-	2 575
Assurances	-	1 832	1 086	-	-	2 918
	201 552	719 459	357 927	57 450	40 929	1 377 317
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES :</b>	8 525	-	-	-	-	8 525
						(32 404)





## NOTRE PLAN DE TRAVAIL

### ACCUEILLIR

et accompagner les personnes nouvellement établies dans le sud-ouest de Montréal.

### SOUTENIR

les efforts d'intégration linguistique en français des personnes venues s'établir dans le sud-ouest

### BONIFIER

les compétences parentales des parents nouvellement établis dans notre territoire d'intervention.

### PROMOUVOIR

la culture et l'apport des groupes et communautés au profil ethno-culturel laSallois.

# FRANCISATION



Malgré les contraintes qui nous ont été imposées par le contexte sociopolitique actuel, 1848 personnes ont été intégrées dans le service de francisation que nous offrons à titre de mandataires du Ministère de l'immigration, de la Francisation et de l'intégration du Québec.

Nous avons géré 88 groupes dans l'année et ce malgré la diminution drastique dans le nombre d'inscriptions au niveau national. Cette diminution a donné lieu à un changement dans la formulation de l'offre de services de la part du MIFI qui a mis en place de projet pilotes pour francisation à temps complet. Pour notre territoire, cette re-formulation, ne cache pas son intérêt à privilégier la francisation dans le milieu institutionnel.

Cette année nous avons assisté à un phénomène qui nous a surpris pour la première fois depuis quelques années, les hommes et les femmes sont presque égaux. Les hommes font 49,9% et les femmes font 50,1% dans nos cours de francisation.

Cette clientèle se classe dans le rang d'âge 16-35 ans et proviennent majoritairement de l'Inde, l'Amérique latine et l'Ukraine.

En termes de statut migratoire, les résidents permanents représentent 18% contre 40% de détenteurs d'un permis d'études et 21% des demandeurs d'asile.

Les candidats pour les groupes intermédiaires se font rares ce qui fait exploser la demande pour des groupes débutants plus présents le soir. La plage horaire en après midi a été supprimée.

Le quotidien de notre travail est marqué par les répercussions négatives de la suppression de tous les incitatifs à la francisation et les dérapages dans le système de gestion de la francisation : ARRIMA.

Traits socio-démographiques de la clientèle 2025 - 2026	
	Sexe
Hommes	49,90 %
Femmes	50,10 %
	Langues parlées
Inde	19 %
Amérique Latine	23 %
Ukraine	6 %
Autres	
	Statut migratoire
P. travail-études	40 %
Demandeur asile	21 %
Rés. permanents	18 %
Autres	21 %
	Lieux de résidence
Lasalle	63 %
Lachine	15 %
Autres	22 %
	Scolarité
Universitaire	44 %
Collégial	25 %
Secondaire	29 %
Autres	2 %

Groupes et modalités 2024-2025				
	Printemps	Été	Automne	Hiver
Présentiel	17	13	13	16
Virtuel	6	10	11	8
	23	23	24	24

Participation aux cours selon le sexe 2025- 2026				
	Printemps	Été	Automne	Hiver
Hommes	245	152	290	239
Femmes	249	154	260	259
	494	306	550	498

## TRAITS SOCIO-DEMOGRAPHIQUES

Notre clientèle est majoritairement établie dans le sud-ouest de l'île de Montréal. un peu plus de 80% résident à LaSalle et Lachine.

Les familles nucléaires représentent presque la moitié de cette clientèle et nous retrouvons seulement un peu moins de 10% des familles mono-parentales. Un peu plus de 56% ces clientèles sont mariés ou des conjoint de fait.

Depuis la pandémie le statut migratoire de notre clientèle a sensiblement changé: les résidents permanents y sont pour 16% et les demandeurs d'asile ainsi que les travailleurs temporaires représentent presque 60%.

Seulement 17% de ces clientèles est au pays depuis un an et un peu plus de 80% séjournent au Québec depuis au moins cinq ans.

Il est difficile de les regrouper selon les langues parlées car le profil est très éclaté (52%) mais nous devons souligner la visibilité des hispanophones, Punjabis et des Ukrainiens qui ensemble, représentent 48%.

Le même phénomène se présente lorsque nous voulons dresser leur portrait en termes de nationalités. En effet, 62% est composé par des nationalités diverses. Les groupes les plus représentatifs réunissent les Punjabi, les Mexicains et les Nigériens (38%).

Il va sans dire que nous desservons une population scolarisé (presque 70%) détiennent des diplômes universitaires ou collégiaux.

## LES ACTIVITÉS COLLECTIVES

Un total de 86 activités collectives ont rejoint presque 700 clients. Elles ont proposé l'immersion en français: groupes de conversation, visites ainsi que des activités socio-culturelles leur permettant de connaître les ressources et la compréhension de leur nouvelle société.





## **MISE À JOUR DES COMPÉTENCES**

Au cours de l'année, les membres de notre équipe d'intervenants ont participé à 34 séances de formation afin de mettre à jour leurs compétences dans la prestation de services à la clientèle.

Les séances d'information ont exploré des thèmes comme le fonctionnement du système de santé, l'accès aux prestations gouvernementales, la santé et le bien-être des hommes.

Les membres de l'équipe ont aussi mis à jour leurs compétences techniques essentielles comme la gestion du temps et des priorités et l'analyse des besoins des personnes immigrantes.

Une grande partie du temps a été consacré à mieux saisir le fonctionnement du système informatique du Ministère ainsi que leurs innombrables mises à jour.

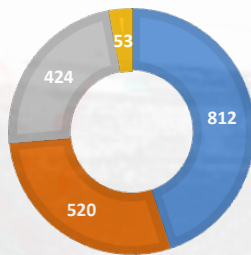
Un total de 22 sessions de formation durant l'année ont été consacrés à ce sujet.

## **RAYONNEMENT ET REPRÉSENTATION**

En plus des rencontres individuelles avec les clients, les intervenants ont contribué à l'organisation d'une centaine d'activités collectives et une vingtaine de représentations auprès des organismes et instances locales de concertation.

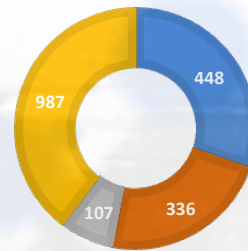
## SCOLARITÉ

■ Universitaire ■ Secondaire ■ Collégial ■ Sans diplôme



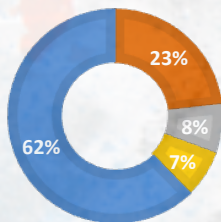
## LANGUES PARLÉES

■ Espagnol ■ Punjabi ■ Arabe ■ Autres



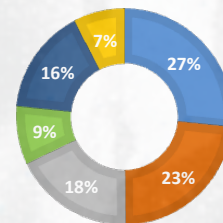
## NATIONALITÉS

■ Inde ■ Colombie ■ Mexique ■ Autres



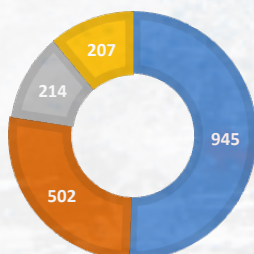
## STATUT MIGRATOIRE

■ Travailleur temporaire ■ Demandeur d'asile  
■ Résident permanent ■ Étudiant étranger  
■ Demandeur d'asile reconnu ■ Autre



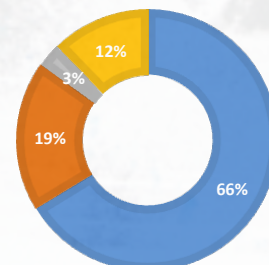
## TYPE DE FAMILLE

■ Famille nucléaire ■ Personne seule  
■ Couple sans enfants ■ Famille monoparentale



## ARRONDISSEMENT

■ LaSalle ■ Lachine ■ Côte des Neiges – NDG ■ Autres





Dans notre travail d'intervention, aucun programme n'illustre mieux la mission d'AIR-SOM/ Centre PRISME, que son programme CERCLE MAGIQUE.

C'est autour de ce Programme financé par l'Agence de Santé publique du CANADA que nous sommes parvenus à développer une approche d'intégration pour les familles nouvellement arrivées et leurs enfants.

Nous sommes à mi-chemin dans la première année de l'implantation des nouvelles orientations du Programme, selon lesquelles il l'implication et la participation des parents dans les différentes activités et programmes offerts aux enfants sont essentielles.

Heureusement nous avons pris la décision d'intégrer les parents qui participaient seulement aux activités de l'Axe No. 3 du programme, c'est-à-dire la bonification des compétences parentales et les intégrer progressivement dans tous les ateliers et activités qui étaient offertes dans le cadre de CERCLE MAGIQUE.

Bref, dans le cadre de nos services à la petite enfance nous accueillons annuellement entre 90-120 nouvelles familles (tout les types de fréquentation confondus). Les groupes accueillent entre 8-10 enfants et durant l'année entre 120-150 enfants participent aux différents activités et sous-programmes.

Nous devons reconnaître que la réponse en termes de participation ne nous a pas surpris, ce qui nous véritablement surpris à été l'enthousiasme de parents de sexe masculin qui souhaitent non seulement participer aux activités, mais aussi s'impliquer plus formellement en faisant du bénévolat.

Dans les paragraphes qui suivent, nous présentons les grandes lignes de résultats atteints dans le cadre de nos services auprès de familles et leurs enfants.

Au cours de l'année, un total de 50 thèmes ont été effectués avec l'implication de parents qui se sont intéressés aux activités de stimulation du développement global et aux activités propres au développement cognitif.

Comme dans les années précédentes, l'équipe d'intervenants (éducatrices) sous le guide de l'intervenante socio-familiale ont mis de l'avant presque une centaine d'ateliers et surtout une campagne de sensibilisation des parents à leur implication dans le renforcement positif de leurs enfants.

La participation des parents aux activités et aux ateliers de brico-créativité ainsi qu'au ceux de stimulation motrice ou cognitive à littéralement explose à tel point que nous nous sommes questionnés sur le besoin des espaces plus appropriés qui permettraient une meilleure exécution des dynamiques ou des exercices choisis.

Les mêmes tendances se manifestent dans les causeries des parents et dans les déjeuner causeries, c'est ici que la présence des parents masculins est devenu de plus en plus significative.

Il va sans dire que la nouvelle orientation que l'Agence de la santé publique du Canada a voulu imprégner au programme nous a bousculés car elle est venue nous confronter à des contraintes auxquelles ont fait face les parents nouvellement arrivés. Elle a aussi augmenté significativement la charge de travail des éducatrices.

Nous croyons que le fait d'avoir implanté doucement l'implication des parents nous a permis de revoir des stratégies et mettre à profit les apprentissages acquis du programme et leurs participants.



<b>AXE No. 1</b> Les rendez-vous pour les enfants: Stimuler les relations parents-enfants et renforcer l'adaptation à la nouvelle société (10 fêtes thématiques)		
Theme	Enfants	Adultes
13 fêtes thématiques	120 enfants	97 adultes
Total	120 enfants	97 adultes

<b>Axe no. 2</b> Parentalité Active (T.1) Sensibilisation des parents et insertion aux activités de stimulation du développement global des enfants			
Rencontres individuelles d'intégration au programme	Sessions d'évaluation des enfants	Kiosques de promotion et recrutement	Café-rencontres avec parents
120 enfants intégrés	240 évaluations	9 kiosques	10/12 rencontres
120 intégrés	240 évaluations	305 pers. rejointes	45 parents

<b>Axe no. 2</b> Parentalité Active (T.2) Sensibilisation des parents et insertion aux activités de stimulation du développement global des enfants		
Sessions d'éveil à la lecture	Renforcement positif des habilités sociales	Stimulation de l'expression créative des enfants.
6/6 ateliers exécutés	6/6 ateliers exécutés	6/6 ateliers exécutés
		26 sorties éducatives (P-E)
ENF=48    PARENTS=42	ENF=48    PARENTS= 36	ENF=404.    PARENTS= 255

<b>Axe no. 3</b> Bonification des compétences parentales avril 2025/ mars 2026			
Ateliers École des parents (S.1)		Ateliers Rencontres causeries.(S.2)	
9 rencontres	97 adultes	9 rencontres	97 adultes
	97 adultes		97 adultes

# DIVERSITÉ



La **PROMOTION DE LA DIVERSITÉ** est une priorité dans l'intervention social d'AIR-SOM/ Centre PRISME. Elle est de plus en plus pertinente depuis que nous avons choisi de privilégier la médiation culturelle comme outil d'intervention social.

Nous avons atteint cette année un taux de réalisation de 90%, une soixantaine d'activités et rejoint plus de 1000 personnes, tout un exploit pour un petit créneau d'intervention qui cherche à pérenniser son modèle d'intégration qui fait appel aux expressions artistiques pour favoriser l'intégration des nouveaux arrivants à LaSalle.

Le Festival d'Expressions artistiques d'ici et d'ailleurs, nous a offert cette année un périple qui nous a fait explorer le côté sombre des migrations et son lot de douleur et tristesses, nous frotter à la richesse de la musique et danses des Balkans mais surtout découvrir des artistes talentueux comme: The Zorbas!

Nous avons assisté à une soirée de flamenco inoubliable présenté au Théâtre du Grand Sault. Après une soirée inoubliable avec le conteur acadien Cédric Landry, nous avons fait place à la fête avec les rythmes de Lengaïa (Salsa Brava).

Au niveau des arts visuels, nous avons assisté à une rencontre que seulement le FEAlA peut nous offrir. La rencontre entre Louise Lemieux-Bérubé et Daniela Torres, étudiante de nos cours de français, rencontre entre une géante et artiste de taille internationale comme Luise Lemieux-Berubé et Daniela jeune designer mexicaine tout récemment arrivée à Montréal. Cette rencontre fut possible grâce à l'immense générosité de Mme Lemieux-Berubé.

La médiation culturelle prend de plus en plus place parmi nos ressources d'intervention, c'est ainsi que nous avons assisté à la première édition de la semaine de la culture Québécoise. Des étudiants des nos cours de français nous ont révélé leurs talents : Daniela Torres (Photo-broderies ) et Esperanza de Quezada artisane qui travail avec talent spécial, le fil métallique.

Que ce soit des initiatives comme le projet Baluchons qui fait encore jaser ou le projet 4 jours à PRISME, projet qui a motivé les participants à prend part aux ateliers d'expression orale/corporelle, d'écriture créative, de peinture et organisation d'évènements, font partie de notre approche d'intégration, approche qui met aussi en valeur le bagage culturel de participants.

L'éventail des possibilités est énorme et il témoigne de la créativité et du potentiel qui offrent les expressions artistiques comme moyen d'intégration social, culturelle et linguistique des nouveaux arrivants.

Notre réalisation, celle dont nous sommes particulièrement fiers cette année s'appelle : **À TRAVERS LE PRISME**, émission de télévision qui s'avère une plateforme audiovisuelle qui nous permettra de mettre en valeur des histoires extraordinaires , des personnes aussi extraordinaire que d'exceptionnelles issues de l'immigration et qui construisent chaque jour, la société d'aujourd'hui.



ACTIVITÉS D'IMMERSION SOCIO-CULTURELLES 2025-2026					
Famille d'activités	Événement/ Activité	H	F	E	T
S. Culture Québécoise		49	17	32	122
Atelier d'exploration	Photo-broderie pour autel fête des morts	2	13		15
<b>Expositions d'arts visuelles</b>					
G. Sasseville	Collages	10	14	s / o	24
Quatre jours à Prisme	Arts visuels /médiation culturelle	8	6		14
Daniela Torres	Photo-broderie	16	10		26
Baluchons	Arts visuels/médiation culturelle	60	40	1	101
Esperanza De Quesada	Artisanat/fil métalliques	23	15		28
Horacio Zamora	Valoration de l'identité culturelle (Fête des morts)	15	24		39
Louise Lemieux-Berubé	Portaits (tissage informatisé)				60
Safari photo de LaSalle	arts visuels /médiation culturelle				45
Daniela Torres	Je suis libre (photo-broderie)				75
<b>Soirées spectacles Expressions Artistiques d'ici et d'ailleurs</b>					
Entre fronteras	Soirée cinema				30
The Zorbas	Soirée hommage aux balkans				113
Duende Flamenco	Soirée andalouse				91
Cedric Landry	Soirée acadienne				25
Lengaia (Salsa brava)	Soirée latine				128
<b>Demonstrations /animations</b>					
Alacrángel	Animation musicale				30
Kud-Avala	Danses folkloriques des Balkans				40
Duende Flamenco	Démonstration danse flamenco				40
Grouyan Gombo	Musique cajun				25
Espace Yambae	Démo-animation danses latines				50

Causeries et kiosques d'information					
Famille d'activités	Événement/ Activité	H	F	E	T
Plan d'action	Déjeuner causerie	17	20		37
Shack communautaire	Kiosque (1)				10
Rencontres de parents	Kiosque d'information (9)				305
FEAIA	Soirée de lancement				85
Intervention par groupes d'intérêt					
Groupe des hommes	Activités sportives (45)	68			759
Groupe des femmes	Activités créatives		32		32
Fêtes thématiques					
Fête des mères	Sérénade à maman	4	55	21	80
Fête des morts	Valorisation culturelle	30	11	19	60

## REMERCIEMENTS

Edmundo Pavon, Directeur général et directeur artistique du FEIAA /  
Marijana Mitic, Directrice adjointe / Alexa Diaz, Coordonnatrice des services d'accompagnement  
à l'intégration / Ecaterina Melnic, Coordonnatrice de services d'immersion socio-culturelle /  
Maribel Palacios, Agente d'Accueil et registrariat / Klimentina Diamant, Intervenante et  
gestionnaire de la francisation / Carlos Tibocho, Responsable de promotion et gestion de media.

Hilda Campos, Intervenante socio familiale / Kateryna Bazyliuk, Agente de conformité et  
promotion / Veronica Narvaez, Agente de mobilisation et organisation d'activités / Farzana Koly,  
Agente d'accueil, et Intervenante sociale / Amandeep Kaur, Agente d'accueil et Intervenante  
sociale / Martin Ramirez, Agent d'Accueil et Intervenant social / Hayat Rachedi, Éducatrice /  
Magdalena Sarduy, Éducatrice / Zulma Cordoba, Éducatrice /  
Emiliano Carrero, Agent de soutien administratif.

Avec la participation financière de :

